

Mitteilung vom 29. Oktober 2002 über die elektronische Einreichung von Patentanmeldungen und anderen Unterlagen

Diese Mitteilung ergeht im Anschluß an den Beschluß des Präsidenten des Europäischen Patentamts (EPA) vom 29. Oktober 2002 über die elektronische Einreichung von Patentanmeldungen und anderen Unterlagen.

1. Einreichung europäischer und internationaler Patentanmeldungen und anderer Unterlagen

1.1 Europäische Patentanmeldungen können beim EPA oder bei den zuständigen nationalen Behörden der Vertragsstaaten, die dies gestatten, in elektronischer Form eingereicht werden.

1.2 Internationale Patentanmeldungen und andere vom EPA bestimmte Unterlagen im Sinne von Artikel 2 des Beschlusses des Präsidenten vom 29. Oktober 2002 können beim EPA in elektronischer Form eingereicht werden.

1.3 Die aktuellen Adressen für die Online-Einreichung können auf der Website des EPA unter der Rubrik *epoline*[®] (www.european-patent-office.org/epoline) abgefragt werden¹.

2. Andere Unterlagen

2.1 Andere Unterlagen im Sinne von Artikel 2 des Beschlusses des Präsidenten vom 29. Oktober 2002, die gegenwärtig in elektronischer Form eingereicht werden können, sind die Erfindernennung, die Vollmacht und das Formblatt für den Eintritt in die europäische Phase (Form 1200).

2.2 Wird in Zukunft die Einreichung weiterer Unterlagen in elektronischer Form zugelassen, so wird dies auf der Website des EPA unter der Rubrik *epoline*[®] (www.european-patent-office.org/epoline) bekanntgegeben.

Notice dated 29 October 2002 concerning the electronic filing of patent applications and other documents

The present notice is issued in connection with the decision of the President of the European Patent Office (EPO) dated 29 October 2002 on the electronic filing of patent applications and other documents.

1. Filing European and international patent applications and other documents

1.1 European patent applications may be filed in electronic form with the EPO or with the competent national authorities of the contracting states which so permit.

1.2 International patent applications and other documents specified by the EPO within the meaning of Article 2 of the decision of the President dated 29 October 2002 may also be filed in electronic form with the EPO.

1.3 The current addresses for Online Filing can be found on the EPO's Website under *epoline*[®] (www.european-patent-office.org/epoline)¹.

2. Other documents

2.1 Other documents within the meaning of Article 2 of the Decision of the President dated 29 October 2002 which may currently be filed in electronic form are the designation of the inventor, the authorisation, and the form for entry into the European phase (Form 1200).

2.2 Where the filing of other documents in electronic form is permitted in future, this will be announced on the EPO Website under *epoline*[®] (www.european-patent-office.org/epoline).

Communiqué du 29 octobre 2002, relatif au dépôt électronique de demandes de brevet et de documents produits ultérieurement

Le présent communiqué fait suite à la décision du Président de l'Office européen des brevets (OEB) en date du 29 octobre 2002, relative au dépôt électronique de demandes de brevet et de documents produits ultérieurement.

1. Dépôt de demandes de brevet européen et de demandes internationales ainsi que de documents produits ultérieurement

1.1 Les demandes de brevet européen peuvent être déposées sous forme électronique à l'OEB ou auprès des administrations nationales compétentes des Etats contractants qui autorisent cette forme de dépôt.

1.2 Les demandes internationales et les autres pièces déterminées par l'OEB au sens de l'article 2 de la décision du Président en date du 29 octobre 2002, peuvent être déposées à l'OEB sous forme électronique.

1.3 Les adresses actuelles pour le dépôt en ligne peuvent être consultées sur le site Internet de l'OEB, à la rubrique *epoline*[®] (www.european-patent-office.org/epoline)¹.

2. Autres pièces

2.1 Les autres pièces au sens de l'article 2 de la décision du Président en date du 29 octobre 2002, qui peuvent actuellement être déposées sous forme électronique, sont la désignation de l'inventeur, le pouvoir et le formulaire d'entrée dans la phase européenne (formulaire 1200).

2.2 Si, à l'avenir, le dépôt d'autres pièces est autorisé sous forme électronique, un avis à ce sujet sera publié sur le site Internet de l'OEB, à la rubrique *epoline*[®] (www.european-patent-office.org/epoline).

¹ Die gegenwärtig gültigen Adressen für die Online-Einreichung europäischer und internationaler Patentanmeldungen lauten:
<https://secure.epoline.org>,
<https://securetemp.epoline.org>.

¹ The current addresses for the online filing of European and international patent applications are:
<https://secure.epoline.org> and
<https://securetemp.epoline.org>.

¹ Les adresses actuellement valables pour le dépôt en ligne de demandes de brevet européen et de demandes internationales sont les suivantes :
<https://secure.epoline.org>,
<https://securetemp.epoline.org>.

3. Form der Unterlagen europäischer und internationaler Patentanmeldungen

3.1 Die nach den Artikeln 1 und 2 des Beschlusses des Präsidenten vom 29. Oktober 2002 eingereichten Unterlagen europäischer und internationaler Patentanmeldungen einschließlich aller Zeichnungen sind vorzugsweise unter Verwendung der vom EPA herausgegebenen Software (*epoline*[®] Online Filing Software) zusammenzustellen.

3.2 Nach vorheriger Genehmigung durch das EPA kann, insbesondere für die Einreichung europäischer Patentanmeldungen, auch eine andere Software verwendet werden.

3.3 Die Verwaltungsvorschriften zum PCT, Teil 7 und Anlage F² finden auf die Einreichung internationaler Anmeldungen und anderer Unterlagen im Sinne von Regel 89bis PCT Anwendung.

3.4 Auf Anmeldungen, die ein Sequenzprotokoll umfassen, finden die für die Einreichung von Sequenzprotokollen geltenden Regeln entsprechend Anwendung³.

3.5 Es besteht die Möglichkeit, die technischen Unterlagen europäischer und internationaler Patentanmeldungen in dem Datenformat, in dem sie erstellt worden sind, der Anmeldung beizufügen, sofern das jeweils gewählte Datenformat auf der Website des EPA unter der Rubrik *epoline*[®] (www.european-patent-office.org/epoline) genannt ist⁴. Falls die technischen Unterlagen in einem anderen Datenformat erstellt worden sind, dürfen sie nur dann in diesem Datenformat beigefügt werden, wenn der Anmelder das EPA mit der Anmeldung darüber in Kenntnis setzt, wo das EPA die entsprechende Software in zumutbarer Weise erwerben kann.

3. Form of the documents for European and international patent applications

3.1 Documents pertaining to European and international patent applications and filed in accordance with Articles 1 and 2 of the Decision of the President dated 29 October 2002, including all drawings, should preferably be prepared using the software issued by the EPO (*epoline*[®] Online Filing software).

3.2 Subject to prior approval by the EPO, other software may also be used, in particular for filing European patent applications.

3.3 The Administrative Instructions under the PCT, Part 7 and Annex F² apply to the filing of international applications and other documents within the meaning of Rule 89bis PCT.

3.4 For applications containing a sequence listing, the provisions governing the filing of sequence listings³ are applied mutatis mutandis.

3.5 The technical documents relating to European and international patent applications may be attached in their original format, provided that format is one of those listed on the EPO Website under *epoline*[®] (www.european-patent-office.org/epoline)⁴. Technical documents may be attached in a different data format provided that the applicant informs the EPO, when filing the application, where it can within reason acquire the corresponding software.

3. Présentation des pièces des demandes de brevet européen et des demandes internationales

3.1 Les pièces des demandes de brevet européen et des demandes internationales, y compris les dessins, déposées conformément aux articles premier et 2 de la décision du Président en date du 29 octobre 2002, doivent être établies de préférence à l'aide du logiciel fourni par l'OEB (logiciel de dépôt en ligne *epoline*[®]).

3.2 Avec l'accord préalable de l'OEB, un autre logiciel peut également être utilisé, notamment pour le dépôt des demandes de brevet européen.

3.3 Les instructions administratives du PCT, partie 7 et annexe F², s'appliquent au dépôt des demandes internationales et des autres documents au sens de la règle 89bis PCT.

3.4 Les règles en vigueur pour le dépôt de listes de séquences s'appliquent mutatis mutandis aux demandes comprenant des listes de séquences³.

3.5 Il est possible de joindre à la demande les documents techniques des demandes de brevet européen et des demandes internationales dans le format dans lequel ils ont été établis, à condition que le format des données choisi soit mentionné sur le site Internet de l'OEB, à la rubrique *epoline*[®] (www.european-patent-office.org/epoline)⁴. Si les documents techniques ont été établis dans un autre format de données, ils ne peuvent être joints dans ce format que si le demandeur indique à l'Office, lors du dépôt de sa demande, où l'Office peut se procurer le logiciel correspondant dans des conditions acceptables.

² PCT Gazette – Special Issue, S-04/2001 vom 27. Dezember 2001; siehe auch: <http://www.wipo.int>.

³ Beilage Nr. 2 zum ABI. EPA 11/1998.

⁴ Datenformate für noch zu konvertierende Dateien
Textverarbeitungsprogramme:
Microsoft Word 97, 2000 und 2002
Corel WordPerfect 6.1, 8 und 10
Lotus WordPro 9.5 und 9.6
Programme, die in einem mit Textverarbeitung erstellten Text eingebettet sein können, sind
Microsoft Excel 97, 2000 und 2002
Microsoft Visio 97, 2000 und 2002
ISIS Draw V2.2
AutoCAD R14, 2000 und 2002
AutoCAD Lite 98 und 2002.

² PCT Gazette – Special Issue, S-04/2001, dated 27 December 2001; see also <http://www.wipo.int>.

³ Supplement No. 2 to OJ EPO 11/1998.

⁴ Data formats for pre-conversion files
Word-processing programs:
Microsoft Word 97, 2000 and 2002
Corel WordPerfect 6.1, 8 and 10
Lotus WordPro 9.5 and 9.6
Programs which can be embedded in a word-processed text:
Microsoft Excel 97, 2000 and 2002
Microsoft Visio 97, 2000 and 2002
ISIS Draw V2.2
AutoCAD R14, 2000 and 2002
AutoCAD Lite 98 and 2002.

² Gazette du PCT – Edition spéciale, S-04/2001 du 27 décembre 2001; voir aussi : <http://www.wipo.int>.

³ Supplément n° 2 au JO OEB 11/1998.

⁴ Format des données pour des fichiers devant encore être convertis
Programmes de traitement de texte :
Microsoft Word 97, 2000 et 2002
Corel WordPerfect 6.1, 8 et 10
Lotus WordPro 9.5 et 9.6
Programmes pouvant être intégrés dans un texte rédigé avec un traitement de texte :
Microsoft Excel 97, 2000 et 2002
Microsoft Visio 97, 2000 et 2002
ISIS Draw V2.2
AutoCAD R14, 2000 et 2002
AutoCAD Lite 98 et 2002.

4. Unterschrift

4.1 Soweit die nach den Artikeln 1 und 2 des Beschlusses des Präsidenten vom 29. Oktober 2002 eingereichten Unterlagen zu unterschreiben sind, kann die Unterschrift in Form einer Faksimile-Abbildung ("faksimile signature"), einer Zeichenkette ("text string signature") oder als fortgeschrittene elektronische Signatur ("enhanced electronic signature") erstellt werden.

4.2 Eine "faksimile signature" ist die bildliche Wiedergabe der Unterschrift des Unterzeichners.

4.3 Eine "text string signature" ist eine Kette von Zeichen, vor und hinter der ein Schrägstrich (/) steht und die vom Unterzeichner zum Nachweis seiner Identität sowie seiner Absicht, die jeweilige Nachricht abzuzeichnen, gewählt worden ist.

4.4 Zum Erstellen einer "enhanced electronic signature" sind die vom EPA herausgegebenen oder anerkannten auf der PKI-Technologie basierenden elektronischen Signaturen zu verwenden. Eine aktuelle Liste der anerkannten elektronischen Signaturen kann auf der Website des EPA unter der Rubrik *epoline*[®] (www.european-patent-office.org/epoline) abgefragt werden⁵.

5. Einreichung auf elektronischen Datenträgern

5.1 Nach den Artikeln 1 und 2 des Beschlusses des Präsidenten vom 29. Oktober 2002 einzureichende Unterlagen können unter Verwendung der *epoline*[®] Online Filing Software auf elektronischen Datenträgern eingereicht werden. Die zulässigen Datenträger und die Datenformate werden auf der Website des EPA unter der Rubrik *epoline*[®] (www.european-patent-office.org/epoline) veröffentlicht⁶.

5.2 Diesen Unterlagen ist ein Anschreiben in Papierform beizufügen, das den Anmelder und/oder seinen Vertreter ausweist, eine Zustellanschrift angibt und die auf dem Datenträger gespeicherten Dateien auflistet.

⁵ Gegenwärtig werden die elektrischen Signaturen von D-Trust <https://www.d-trust.net/>, VRK-FINSIGN <http://www.vaestorekisterikeskus.fi/> und CERES <http://www.cert.fnmt.es/> anerkannt.

⁶ Gegenwärtig ist die Einreichung auf CD-R entsprechend ISO 9660 gestattet.

4. Signature

4.1 Where documents filed in accordance with Articles 1 and 2 of the Decision of the President of 29 October 2002 require signature, the signature may take the form of a facsimile signature, a text string signature or an enhanced electronic signature.

4.2 A facsimile signature is a facsimile reproduction of the signer's signature.

4.3 A text string signature is a string of characters, preceded and followed by a forward slash (/), selected by the signatory to provide evidence of his identity and of his intent to sign the message in question.

4.4 Enhanced electronic signatures are created using electronic PKI-based signatures either issued by the EPO or recognised by it. A list of recognised electronic signatures can be found on the EPO Website under *epoline*[®] (www.european-patent-office.org/epoline)⁵.

5. Filing on electronic data carriers

5.1 Documents to be filed in accordance with Articles 1 and 2 of the Decision of the President dated 29 October 2002 may be filed on electronic data carriers using the *epoline*[®] Online Filing software. A list of admissible data carriers and data formats is published on the EPO's Website under *epoline*[®] (www.european-patent-office.org/epoline)⁶.

5.2 These documents must be accompanied by a paper document identifying the applicant and/or his representative, indicating an address for correspondence and listing the files stored on the data carrier.

⁵ The following electronic signatures are currently recognised:
D-Trust <https://www.d-trust.net/>
VRK-FINSIGN <http://www.vaestorekisterikeskus.fi/>
CERES <http://www.cert.fnmt.es/>

⁶ Filing is currently permitted on CD-R conformant to ISO 9660.

4. Signature

4.1 Dans la mesure où les pièces déposées conformément aux articles premier et 2 de la décision du Président en date du 29 octobre 2002 doivent être signées, la signature peut figurer sous forme d'une image en facsimilé ("facsimile signature"), d'une série de caractères ("text string signature") ou d'une signature électronique avancée ("enhanced electronic signature").

4.2 Une "facsimile signature" est la reproduction sous forme d'image de la signature du signataire.

4.3 Une "text string signature" est constituée d'une série de caractères qui a été choisie par le signataire pour exprimer son identité et signifier son intention de signer le message électronique en question ; cette série de caractères est précédée et suivie d'une barre oblique (/).

4.4 Pour produire une "enhanced electronic signature", il convient d'utiliser les signatures électroniques qui sont reconnues ou éditées par l'OEB, et qui sont basées sur la technologie PKI (infrastructure à clé publique). Une liste actualisée des signatures électroniques reconnues peut être consultée sur le site Internet de l'OEB, à la rubrique *epoline*[®] (www.european-patent-office.org/epoline)⁵.

5. Dépôt sur des supports de données électroniques

5.1 Les pièces à déposer conformément aux articles premier et 2 de la décision du Président en date du 29 octobre 2002, peuvent être déposées sur des supports de données électroniques à l'aide du logiciel de dépôt en ligne *epoline*[®]. Les supports de données et formats de données autorisés sont publiés sur le site Internet de l'OEB, à la rubrique *epoline*[®] (www.european-patent-office.org/epoline)⁶.

5.2 Ces pièces doivent être accompagnées d'une lettre sur papier qui doit permettre l'identification du demandeur et/ou de son mandataire et comporter également une adresse pour la correspondance et une liste des fichiers contenus sur le support de données.

⁵ A l'heure actuelle, les signatures électroniques du :
D-Trust <https://www.d-trust.net/>
VRK-FINSIGN <http://www.vaestorekisterikeskus.fi/>
CERES <http://www.cert.fnmt.es/>
sont reconnues.

⁶ Le dépôt sur CD-R conformément à ISO 9660 est actuellement autorisé.

6. Verschlüsselung der Unterlagen

Nach den Artikeln 1 und 2 des Beschlusses des Präsidenten vom 29. Oktober 2002 eingereichte Unterlagen sind grundsätzlich mit Hilfe der vom EPA zur Verfügung gestellten Software zu einem Datenpaket zu bündeln und zu verschlüsseln.

7. Eingangstag von elektronisch eingereichten Patentanmeldungen

Eine elektronisch eingereichte Patentanmeldung erhält den Tag, an dem die so übermittelten Anmeldungsunterlagen beim EPA oder der zuständigen nationalen Behörde des Vertragsstaats eingegangen sind, als Anmeldetag, wenn diese Unterlagen den Erfordernissen des Artikels 80 EPÜ oder des Artikels 11 (1) PCT genügen.

8. Empfangsbescheinigung

8.1 Der Empfang der nach den Artikeln 1 und 2 des Beschlusses des Präsidenten vom 29. Oktober 2002 eingereichten Unterlagen wird während des Übertragungsvorgangs vom EPA oder der zuständigen nationalen Behörde des Vertragsstaats elektronisch bestätigt.

8.2 Schlägt die Übermittlung einer solchen Bestätigung fehl, so übermittelt das Amt die Bestätigung unverzüglich auf anderem Wege, sofern die ihm vorliegenden Angaben dies gestatten.

8.3 Die Empfangsbestätigung enthält eine Identifikation des Amts, Datum und Uhrzeit des Eingangs, eine vom Amt vergebene Referenz- oder Anmeldenummer sowie die Liste der übermittelten Dateien und den Hash-Wert ("message digest"), d. h. die Nachricht in komprimierter Form.

8.4 Die Bestätigung des Empfangs ist nicht gleichbedeutend mit der Zuerkennung eines Anmeldetags.

9. Aufhebung früherer Mitteilungen

Diese Mitteilung ersetzt die Mitteilung vom 1. Juni 2002⁷.

6. Encryption

Documents filed in accordance with Articles 1 and 2 of the Decision of the President dated 29 October 2002 must be wrapped and encrypted using the software made available by the EPO.

7. Date of receipt of electronically filed patent applications

Electronically filed patent applications are accorded as the date of filing the date on which the application documents are received by the EPO or the competent national authority, provided these documents satisfy the requirements of Article 80 EPC or Article 11(1) PCT.

8. Acknowledgment of receipt

8.1 The receipt of documents filed in accordance with Articles 1 and 2 of the Decision of the President dated 29 October 2002 is acknowledged electronically by the EPO or the competent national authority during the submission session.

8.2 Where the acknowledgment is not successfully transmitted, the EPO or national authority concerned will transmit it without delay by other means, where the information at its disposal so permits.

8.3 The acknowledgment includes the identity of the EPO or national authority concerned, the date and time of receipt, a reference or application number allocated by the EPO or national authority, a list of the files transmitted and a message digest, i.e. the message in compressed form.

8.4 Acknowledgment of receipt does not imply the accordance of a filing date.

9. Cancellation of previous notices

This notice replaces the notice dated 1 June 2002⁷.

6. Chiffrement des pièces

Les pièces à déposer conformément aux articles premier et 2 de la décision du Président en date du 29 octobre 2002 doivent par principe être compactées en un paquet de données et chiffrées à l'aide du logiciel fourni par l'OEB.

7. Date de réception des demandes de brevet déposées sous forme électronique

Une demande de brevet déposée sous forme électronique se voit attribuer comme date de dépôt la date à laquelle les pièces de la demande ainsi transmises sont parvenues à l'OEB ou à l'administration nationale compétente de l'Etat contractant, à condition que ces pièces répondent aux exigences visées à l'article 80 CBE ou à l'article 11(1) PCT.

8. Accusé de réception

8.1 La réception des pièces déposées conformément aux articles premier et 2 de la décision du Président en date du 29 octobre 2002 est confirmée électroniquement pendant la session de transmission par l'OEB ou l'administration nationale compétente de l'Etat contractant.

8.2 Si cette confirmation n'a pas été transmise avec succès, l'Office transmet rapidement cette confirmation par d'autres moyens, s'il dispose des informations voulues pour ce faire.

8.3 L'accusé de réception indique l'identité de l'Office, la date et l'heure de la réception du document, un numéro de référence ou de dépôt attribué par l'Office ainsi que la liste des fichiers transmis et la valeur de hachage ("message digest"), c'est-à-dire un condensé numérique des documents transmis.

8.4 L'accusé de réception n'équivaut pas à l'attribution d'une date de dépôt.

9. Remplacement des communiqués antérieurs

Le présent communiqué remplace le communiqué du 1^{er} juin 2002⁷.

⁷ ABI. EPA 2002, 372.

⁷ OJ EPO 2002, 372.

⁷ JO OEB 2002, 372.